

ISTRUIRE E ADDESTRARE



L'UFPP ASSISTE I CANTONI NELL'ISTRUZIONE IN MATERIA DI PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE E ORGANIZZA CORSI PER CONTO PROPRIO.

L'UFPP coordina la collaborazione didattica tra le organizzazioni partner e con l'esercito ed assiste i Cantoni nell'istruzione degli organi di condotta. Esso elabora i regolamenti e i documenti didattici. Organizza per conto proprio i corsi per il personale insegnante degli organi di condotta e della protezione civile nonché per i quadri della protezione civile e gli specialisti. Offre anche corsi in materia di politica di sicurezza. Infine, gestisce il Centro d'istruzione di Schwarzenburg (CFIS).

TENERE PRONTA L'INFRASTRUTTURA



L'UFPP AIUTA I CANTONI A REALIZZARE E MANTENERE IN BUONO STATO L'INFRASTRUTTURA PER LA PROTEZIONE DELLE PERSONE, PER DARE L'ALLARME E PER LA CONDOTTA DEGLI INTERVENTI.

L'UFPP elabora le basi legali per la costruzione, l'acquisto e la salvaguardia del valore delle costruzioni di protezione e dei sistemi tecnici. Esso acquista materiale e assiste i Cantoni nei loro acquisti. Inoltre, coordina la creazione di una rete radio di sicurezza POLYCOM destinata alle autorità e alle organizzazioni attive nel campo del salvataggio e della sicurezza (AOSS). L'installazione di telecomandi per le sirene permette di dare rapidamente l'allarme alla popolazione.

PUNTI SALIENTI

POLYCOM

La rete radio nazionale di sicurezza (POLYCOM), attualmente in fase di realizzazione, agevolerà la comunicazione fra le autorità e le organizzazioni attive nel campo del salvataggio e della sicurezza (AOSS), di cui fanno parte la polizia, i pompieri, le organizzazioni sanitarie di salvataggio, la protezione civile, il corpo delle guardie di confine e le formazioni ausiliarie dell'esercito. L'UFPP assicura il coordinamento del progetto e l'istruzione in materia.

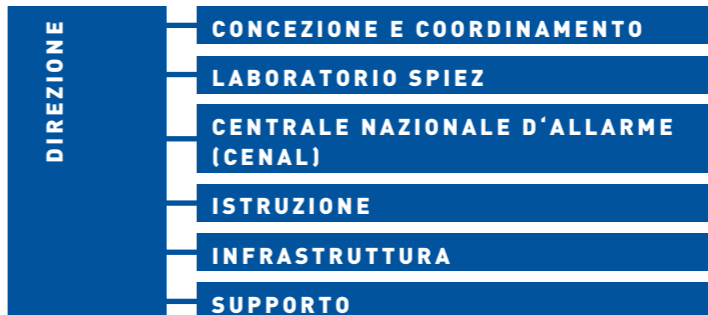
LABORATORIO DI SICUREZZA DEL DDPS

Le nuove minacce esigono nuovi mezzi di difesa. L'allarme antrace scattato negli Stati Uniti nel 2001 ha dimostrato che i terroristi non esitano a ricorrere alle armi biologiche. L'UFPP ha quindi previsto di realizzare, all'interno del LABORATORIO SPIEZ, un laboratorio specializzato nella sicurezza biologica per individuare gli agenti patogeni. Il futuro Laboratorio di sicurezza del DDPS colmerà una lacuna nella protezione della popolazione.

PROTEZIONE DEI BENI CULTURALI

La Protezione dei beni culturali elabora provvedimenti volti ad evitare o ridurre i danni causati dalle catastrofi. Per raggiungere questo obiettivo, Confederazione, Cantoni e Comuni collaborano con varie pubbliche istituzioni e privati. A livello federale, la direzione dei lavori spetta all'UFPP. Quest'ultimo è perciò anche l'interlocutore per tutte le questioni inerenti alla protezione della popolazione in Svizzera.

STRUTTURA



L'UFPP conta circa 300 collaboratori che svolgono la loro attività presso diverse sedi. La sede principale con la Direzione e le divisioni Concezione e coordinamento, Istruzione, Infrastruttura, Supporto e Divisione stampa e radio (DISTR) si trova a Berna. Il Supporto comprende i servizi interni dell'UFPP: informatica, servizio commerciale, logistica e sicurezza, informazione e traduzione.

UFFICIO FEDERALE DELLA PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE

Monbijoustrasse 51A, 3003 Berna, tel. 031 322 50 11
fax 031 322 59 89, info@babs.admin.ch, www.babs.admin.ch

LABORATORIO SPIEZ

3700 Spiez, tel. 033 228 14 00, fax 033 228 14 02
laborspiez@babs.admin.ch, www.labor-spiez.ch

CENTRALE NAZIONALE D'ALLARME (CENAL)

Ackermannstrasse 26, 8044 Zurigo, tel. 0848 840 080/01 256 94 81
fax 01 256 94 97, info@naz.ch, www.naz.ch

CENTRO FEDERALE D'ISTRUZIONE

Kilchermatt, 3150 Schwarzenburg, tel. 031 734 33 33
fax 031 734 33 22, www.eazs.ch

PER L'ORDINAZIONE UFCL, Distribuzione pubblicazioni, CH-3003 Berna
www.bundespublikationen.ch (Stampati civili), verkauf.zivil@bbl.admin.ch
no 408.955i



UFFICIO FEDERALE DELLA PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE (UFPP)

**PER UNA PROTEZIONE
COMPLETA
DELLA POPOLAZIONE**



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Ufficio federale della protezione della popolazione UFPP

L'UFFICIO FEDERALE DELLA PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE: UN PARTNER FORTE

PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE				
ORGANO DI CONDOTTA COMUNE				
				
POLIZIA	POMPIERI	SANITÀ PUBBLICA	SERVIZI TECNICI	PROTEZIONE CIVILE

CINQUE ORGANIZZAZIONI PARTNER COSTITUISCONO IL SISTEMA COORDINATO DI PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE.

Catastrofi, situazioni d'emergenza e attentati terroristici: sono queste le principali minacce dei nostri giorni. Esse causano danni maggiori che in passato, visto soprattutto l'elevato livello tecnologico che caratterizza la nostra società moderna. La probabilità che questi eventi si verifichino è molto elevata, mentre i tempi di preallarme sono molto brevi o addirittura nulli.

La nuova protezione della popolazione è la giusta risposta alle sfide attuali nel campo della sicurezza. Il sistema coordinato unisce le forze delle cinque organizzazioni partner per garantire una protezione completa della popolazione, delle sue basi vitali e dei beni culturali.

I sinistri vanno fronteggiati direttamente sul posto, presso la popolazione colpita. La responsabilità delle operazioni per la protezione della popolazione compete quindi soprattutto ai Cantoni e ai Comuni. Da parte sua, la Confederazione si occupa del coordinamento e disciplina gli aspetti fondamentali. Essa può assumere il comando delle operazioni in caso d'eventi di portata nazionale.

L'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP) aiuta i Cantoni, i Comuni e le organizzazioni partner a svolgere i loro compiti. Istituito nel 2003, l'UFPP riunisce tutti gli organi del Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (DDPS) che si occupano di questioni inerenti alla protezione della popolazione. La Confederazione tiene perciò conto, nella sua organizzazione, dell'importanza crescente della protezione della popolazione.



* aumento della radioattività, emergenze legate a sbarramenti idrici, epidemie, epizoozie

ANTICIPARE, PIANIFICARE E COORDINARE



L'UFPP ELABORA E ANALIZZA SCENARI E PIANIFICA I PROVVEDIMENTI VOLTI A PROTEGGERE NEL MODO PIÙ EFFICIENTE POSSIBILE LA POPOLAZIONE, LE SUE BASI VITALI E I BENI CULTURALI DALLE CONSEGUENZE DI CATASTROFI, SITUAZIONI D'EMERGENZA E ATTENTATI TERRORISTICI.

In caso di eventi d'ampia portata, le forze d'intervento devono reagire subito in modo adeguato. L'UFPP valuta le possibili conseguenze d'eventi quali maltempo, inondazioni, sismi, incidenti in centrali nucleari, attentati terroristici, ecc. A tale scopo compie studi dettagliati ed elabora documenti di base che mette a disposizione dei Cantoni e delle organizzazioni partner della protezione della popolazione per i loro piani e preparativi.

PROTEGGERE DAI PERICOLI ABC



L'UFPP MIRA A GARANTIRE UNA PROTEZIONE COMPLETA DELLA POPOLAZIONE DAI PERICOLI ATOMICI, BIOLOGICI E CHIMICI (ABC).

Il LABORATORIO SPIEZ elabora le basi scientifiche e tecniche per la protezione ABC. Esso aiuta le autorità competenti a valutare gli equipaggiamenti della protezione ABC e contribuisce a definire le procedure di sicurezza da seguire in presenza di sostanze pericolose. Sul piano internazionale, partecipa quale consulente tecnico ai programmi di controllo degli armamenti ABC.

DARE L'ALLARME E INFORMARE



IN CASO DI CATASTROFE, L'UFPP PROVVEDE A DARE IMMEDIATAMENTE L'ALLARME ALLE AUTORITÀ COMPETENTI E ALLE ORGANIZZAZIONI D'INTERVENTO NONCHÉ A FORNIRE LE INFORMAZIONI NECESSARIE.

La Centrale nazionale d'allarme (CENAL) è operativa 24 ore su 24, 365 giorni all'anno. È l'organo federale responsabile di gestire tutti gli eventi che comportano o potrebbero comportare un aumento della radioattività. In diversi altri casi (incidenti chimici, rotture di sbarramenti idrici, maltempo, ecc.), la CENAL aiuta i Cantoni a fronteggiare i sinistri assumendo compiti di verifica, informazione o coordinamento.